

Patrie dal Friûl

DI BESSO

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

Il giat e la surîs

La lez — a' disevin chei di une volte — 'e je un ordenament resonât, mandât-für da l'autoritat legittime, pal ben de comunitât.

La lez — a' disin chei di cumò — 'e je la manifestazion de libere volontât dal popul, che midiant dai siei rapresentanz al proviôt al so interes.

In Italie, ch'e sars la mari dal dirit, la lez 'e je in realtât un drapule pe ejaže minude, tindude cun dute la furbarie par obleâ i sotans a fâ ce che no vuelin e a lâ dula che no ur smeeche. Cui ch'al à bês o sântui al ejaže la fate, judât dai advocaz, di gjavâsi a bon presi. Chei che no an dula pojâsi, s'inzeguin in dutis lis manieris a salvâsi pes sfesis; e in cheste art i talians, massime chei di miez in jù, a' son mestris e professors. E cussì 'e je dute une partide di scaraboc, indula che il guviâr — che al è di man — lis pense dutis par freolâ chei che lu an creât, e il popul — ch'al è sot man — lis studie dutis par sgbindâsi. Chei ch'a fasin lis lez, a' piârdin un grum di timp a covâlis, par no che al resti qualche gatul di sbrissâ-für; a' struchin la melonarie, si ejaže da di, pitûfin, e dopo al ven fûr un coledôr plen di busis.

E la lez 'e restê dome pai puarbiâs ch'a còlin dentri cence savê. E tanc' salûz al «vantar de comunitât».

Cheste spaventose immoralitât 'e nas di divarsis causis. Di une bande, on popul usât par secui a jessi scelât dai siei guviârs, ch'al à imparadis dutis lis furbaris dai famêis par no lassâsi scolâ di sane; un popul che nol à nissune fede ta l'onestât dai umign ch'al mande a Rome a fâ lez: ch'al ejaže la lez come une ofese de sô libertât e une manovre par fâj qualchei dam. Di chealtre bande un Parlament ch'al fâs di dut par piardi la stime dal popul, ch'al lavore pal interes dal partiz e secontri i comandamenz di caporions che, magari, a' son fûr di ogni responsabilitât rivîl o aneje fûr dai cunfins nazionai. Podopo une burocracie sperimentade tal imbroiâ lis azis, tal meti gjambadoris di ogni bande, tal fâ diventâ intrigos aneje ch'al sars slis come un neli, e tal siarâ i voi cun dutis lis arelis denant di une buste avonde penze.

Ma une des causis plui grandis al è l'ordenament centralizât dal stât talian. Duti lis lez, aneje chês plui minudis a' vègnin fatis a Rome cence une cognossinze precise des cundizions e des dibisgnis de int; a' vègnin fatis par dute la nazon, cence pensâ es tancis diferenzis ch'a son tra une regjon e chealtre par resons gjeografichis, storichis, economicis, culturâls; cence ch'al sei pussibil nissun control diret su la maniere ch'a vègnin aplicadis. Il popul al viôt la lez impersonade tal carbinir meridional, tal pulizai meridional, tal urdean dal cumon, tal agent des tassis: e chesc' a son in tanc', che s'inzopedisi daprûf di lôr a ogni pit alzât, ch'a oblein

a lâ-tôr sgionfs di ejartis, di licenzis, di librez, simpri pronz a rindi cont di ogni pas che si fâs, a «declinâ lis gjeneralitâts» a ogni barete ch'a si viôt. Al è un vèr scejofjâr, ch'al inzite par dispriet a fraudâ la lez ogni volte che si pò fâle francje.

Cussì lis lez a' crêssin simpri di numer, si imberdêin une cu l'altr, cence nissun altri risultât che chel d'ingomeâ la int, di fâj fini di piardi ogni vanzum di cussienze rivîl, di dâ refâ ai tribunai o es preturis. Parê che quan'che la lez 'e ven presentade cu la sgrife dal giat, 'e ven aneje ejažade cul spiet de surîs.

IL BRIGANT di Tacca del Lupo

Noi è il cês, anejemò, di sperâ che il nestri guviâr al ordeni di dutâ tal fûc tanc' libris di sceue, massime di storie, ch'a jan la funzion di educâ i sceulârs 'e plui stupide sgionfadure retoriche e 'e plui grande falsetât: ma intant il mont al va indenam e une di chei libris a' scugnaran brusâju s'al è vèr che la storie d'Italie, ch'e vere, a' scomenzin a contâle tai films.

Sul «Gazzettino» dal 5 di chest mês 'e je une critiche di A. Bertolini sul film «Il brigante di Tacca del Lupo», presentât da Pieri Germi 'e XIII Mostra cinematografiche di Vignesia, dula che la storie dal risorgiment talian 'e vignare presentade in tun mût different di chei de sceue. Al van a jessi che si trattera di une presentazion «realistiche», secontri la mode di vè dal cine talian. E il critic dal «Gazzettino» al pense che i regis talians a' fassaressin ben a

INDUSTRIIS PATRIOTICHIS La storie dai fuminanz

L'industrie dai fuminanz 'e rint une vore a chei pês privilegjâz ch'a son rivâz a sgrifignâ al guviâr il dirit di produzion e di vendite: cu la protezion dal guviâr, senze pôre di concurrenz e senze riscjâ nuje, lôr a' puedin meti in sachete miliarz, e la lez ur riccoç chest dirit.

Al è naturâl che aneje sul cont de produzion dai fuminanz, a' son nome misteris parê che lis central des palanchis a' son plui impuantantis dai lavoradoris di armis atomichis. Se si ûl savê ale

su la quistion si scuen lâ a ciri qualche informazion su lis publicacions de Bancje d'Italie, vignudis fûr dal '38 cul titul: «L'economia italiana nel sessennio 1931-1936»: in chei sis agn la produzion 'e je stade di 67 miliarz di fuminanz ad an e la tasse sui fuminanz 'e butave un 120 milions sun tun valor de produzion di 180-200 milions ad an.

Tal preventif pal esercizi 1952-1953 la butade de tasse sui fuminanz 'e je di 9.500 milions, al ven a jessi un 80 voltis di plui di ch'e medie dal 1931-36, ma il valor de produzion dai ultins agn no si pò ejaže in nissune publicazion. Misteri! Ma jessint stade la produzion tal 1951 di 70 miliarz e 225 milions di fuminanz, si pò calculâ che il so valor tal an 1951 al sedi stât di un 12-13 miliarz.

Il monopoli statâl su la produzion dai fuminanz al fo instituit tal 1916, ma Mussolin apene montât sul scagn al spessâ a gjavâlu e al stabilî nome une tasse di fabbricazione. Cussì la produzion che prime 'e scugnive vigni consegnade da lis fabbrichis diretament al Stât e che vignive vendude dal Stât, 'e ejaže un altri distin in grazie de convenzion dal 6-3-1923.

Cun cheste convenzion a' forin stabiliz i rapuarz tra il Stât e il «Consorzio Industrie Fiammiferis», instituit cu la lez n. 560 dal 11-3-1923. Il Consorzio al si impegnave a fabricâ e a vendi i fuminanz e a pagjâ la tasse di fabbricazione: il Stât al si impegnave a no permeti la istituzion di gnovis fabbrichis di fuminanz fintremai che durave la convenzion (nûf agn).

Cun tun decret n. 396 dal 5-4-1925 i fuminanz a' forin cunsiderâ

râz come gjenars di monopoli: il Stât al metê a disposizion dal Consorzio dute la rêt des privativis e al stabilî pe vendite dai fuminanz lis midiesimis regulis ch'a jerin pal sâl e i tabacs.

Lis lez e lis convenzions dal guviâr fassist a' durin anejemò: la ultime rinovazion de convenzion tra il Stât e il Consorzio 'e puarte la date dal 21-7-1950 e a valor fin al 1-1-1957.

Ma ce ch'al impuarte di plui al è il mût di stabilî i presis dai fuminanz. Di 72 fabbrichis di fuminanz ch'a jerin tal 1923 cumò a' n'd'e nome 13 parê che chês plui grandis a' jan mangjadis chês pizulis e parê che il Stât al à improibit la formazion di fabbrichis gnovis. Ma la SAFFA, ch'e je la fabriche plui grande e che a lis machinis plui perfezionadis, no à interes a restâ di bessole: 'e lasse vivi qualche fabriche ch'e prodûs i fuminanz cun machinaris antics e cun tune spese une vore superior, parê che li Stât al stabilis i presis di vendite sul cost de produzion des fabbrichis cui machinaris antics e cussì le SAFFA 'e pò usagnâ miliarz e miliarz. E il biât popul nol sâ nuje di dutis chestis mangjariis.

No scialdâsi il lat

No je la prime volte ch'o ejaže su altris sfueis il lengaz ch'o doprin nò: «o vin za ripuardadis sul nestri sfuei prosis dal «Mondo», di «Comunità», di «Fiera Letteraria» e di altris publicacions che par solit a' van in man di personis di culture. Su chestis publicacions il nestri lengaz senze pejudiz al è une ejose naturâl, e se a' nò nus è tocjât di provocâ il judizi di qualchei penarâl gjornalist dai nestris pais, al è parê che il nestri sfueit, cussì pizul e cussì a bon presi, al va tes mans de int di campagne o dai operaris des citât: e ai quotidianis patriotics no ur comude che la int dal popul 'e impari a pensâ di bessole come lis personis di culture. Il popul al à di restâ indaûr parê che chei ch'a pân i quotidianis e i partiz a' jan di podê imbrojâlu cu lis peraulis di justizie, di Libertât, di Ziviltât, di Onôr e cet. e cu lis ceremoniis e manifestazions (di ziviltât?) jatis apueste par sgionfâ il cûr dal sotan.

Ma il sotan al à di podê diventâ, salacôr, nome un bon uerir e no un citadin democratic in cundizion di pesò il pro e il cuintri des lez e des iniziavivis economicis e sociali ch'a dan forme al telâr de nazon e ch'a stabilissin la nature e i mûz des relazions tra il citadin e l'autorità statâl. Se il sotan al fos za diventât un citadin, nol coventares plui fereolâ di autonomie ne pratindi culi ch'e special parê che si vares za dut ce che nus parten.

Ma fintremai ch'e manjarâ une impinion publiche e i sotans si scjaldaran il cûr e il lat dongje de flame des «fuarzis nazionals», la situazion no podarâ mudâ e 'o varin tanc' uerirs e pês citadins.

Democrazie = Autonomie

lis nestris ideis e 'e savin di tanc' altris che lis an compagnis. Peçet che in Italie si intindi di lassâ vivi un fregul di realtât nome tai films, indula che inveti te vite social si à nome cefâ a parâsi dai nûi di un patriotisim (ne real ne realistic) simpri plui prepotent: chel dal MSI e di dutis lis «fuarzis nazionals».

RUMIADIS

fusettis sul tapon di une cite, tal 1904 al fâs un pâr de 10 centimetris di diametru, tal 1905 un di 1 metru e 15 cm. Magari cussì no chest pîst al ejaže robât, vudî da spîs forestis, il 10 di setembar dal 1907 al diret Rome-Milan.

Pastesute

*** Dopo des ultims votazions talianis, vignudis dal capitalist Leuro cu la pastesute, il senadôr american Mac Carran al si è mostrât contrari a cressi la quote di immigrazion di talians tai Stâts Unîs distrit: «Sfîrs senadôrs, sfîrs deputâts, podino nò consegnâ il vôt, al ven a stâi lis clâs dal pais, a jûn ch'a diventaran citadins e ch'a venderessin la patrie dai nestris pais par un plat di spaghet come che cumò denant tal Meridion di qualche nazon a' jan vendude o tentât di vendi la lôr? Podino nò consegnâ la tiare plui libere dal mont a masochis», senze nissune cussienze publiche, ch'a tradiressin lis fadis, i sacrificis e dut il scombat dai nestris vons?». Bedr Mac Carran che i masochis no i daran tant fastidi: inveti cûl se la pastesute 'e vinzarâ anejemò, nissun nus salve. E i sacrificis dai nestris vons par formâ une ziviltât differente di ch'e de pastesute, no valaran.

Lasse fêr il cjan ch'al duâr e il manz ch'al rumie.

Miss

*** Magari cussì no, aneje in Friûl ogni tant qualche fantate 'e va a fâsi cjâl di dutis lis bandis e in dutis lis sôs parç par vigni clande Miss. Chesta fantatie 'e erodin di vè otignût cu se cul titul di Miss, ma mostrant ce ch'o jan mostrât al public no an mostrât propit dut: si son dismentadis di mostrâ il lôr corielut, salacôr parê ch'al è cussì pizul che al è di vergognâsi a mostrâlu.

Interessamenz

*** Ogni altre di sj lei sui sfueis che midiant dal interessament dal tâl deputât o senadôr, il guviâr di Rome al à dât a ch'e o a chealtre istituzion qualche carantan. Cheste publicitât veguie fate par meti in lûs i meriz dal tâl parlamentâr o chei dal guviâr? E se es nestris istituzions ur parten ce che ur veg dât — ch'a son i citadins ch'a pân — al è clâr che i nestris rappresentanz no fasin altri che ce ch'a jan di fâ, al ven a jessi domandâ e vè ce che nus parten, e nol è nissun merit particulâr ch'al mertj segnalazion. Se inveti jôr a' domandin e a' rivin a vè ce che no nus parten, alor al ven fat dam a altris e nol è dal sigûr nissun merit chei dal parlamentâr a imbrojâ il so guviâr o chei dal guviâr di lassâsi imbrojâ.

La Miute di Gjori

Che ch'al nasse là di Gjori, in che gnot, lu vioderò dome Din e la buere; parè che la cjase di Gjori 'e je bessole, insomp di ché slepe di prât che si slargje dret-vic dai Gravons, e la buere ch'e ven-fûr daur da l'aghe j hat intôr di dutis lis bandis, 'e jeatre par dutis lis cumissuris dai balcon, pes sficis dai clas e dut ce ch'al sozzet là-dentri lu sa adament. Ance la Miute 'e conte, in grant segret, di so pari, cemût ch'al risu-

ri di muart ch'al jere. Ma a capile al è un afâr intrigât parè che la biade 'e à il sentiment fat di plame. A' son svolâr-vie un daur l'altri due' i pinsîrs dal so cjâf, in che gnot che so pari al tornâ-dongje cjoe di fiere e al si butâ sul jet che nol buliave plui.

Al jere cussî sturnit che nol veve nancje flât di rispuindî a sò fie, che j businave tes orelis:

— No ueliso mangjâ, pari? La polente!

Gjori al veve simpri menado atôr la Minutine pe man, come une frutine che si scuon insegnâ dut, parè che quan'ch'e je gnot no s'impense plui di ce color ch'e je la di. Nissun rivave a capi cemût ch'e podede jessi fie di Gjori, ch'al veve il zerviel sveât come lis orelis dal ejavûl e al jere un toc di omenat ben tressât e fuart: ma pûr 'e jere propi sò fie, che j'e veve lassade sui braz la Narde — requie — in che volte ch'e jere lade eun Din.

Gjori al veve seât, par une schirie di stagjons, i prâz di dute la vile e i bogn parons jevin simpri dade zornade dople par chês

distradis di jarbe ch'al parave in altagn di bessâl; indulà che par solit a' coventavin doi di lôr. In tant la Miute 'e jere cressude un toc, po' si jere fermade a colp, cuarp e sentiment e dome i sie voi si jerin ancjemò slargjâz. Cui sa parè? Vadi par ché biade maravee ch'e nassee tal secret de sò anime e che, par pandisi, 'e cirive i voi.

Gjori une di la veve cjapade pe man e la veve menade dal raiedi, cu la cotule color di rose e i scarpe gnûs; e il miedi al veve menât il cjâf e fat un discors tant garp che mai. La Miute, eun tun colâr par man, che ju supave biel ch'e ejaminave, un tieut a la volte, e so pari dut instupidit a' jerin tornâ a cjase.

In che di 'e tacà la passion di Gjori, fisse che no j lassave un moment di padin ta l'anime e j ejoleve fintremai lis fuarzi di lavorâ. Sò fie 'e lave-ator par cjase, sui prâz, pes stradis clopant e la canac j eantave daur:

*Minutine banducèle
puarte il lat in te zumbiele,
puarte il pan in tal bozzon,
Minutine 'e va passon!*

Di' uardi che ju ves cjatâz Gjori i canis ch'a fasevin crussâ la Miute; ma je no si rompeve: j svanivin lis peraulis tes orelis, cence rivâj tal zerviel.

Minutine banducèle...

Gjori, capât de fiere, al zavarave sul jet, intant che j'e, rimpinansi su pai cavalez, j tornave a businâ:

— Ueliso vin, pari? Dismoveisi ch'al è scûr. 'G' ài pôre jò!

Al jere passât un biel piez, in che gnot, quan'che i pinsîrs strassameâz di Gjori si cjetârin e al si bonâ il batj des venis sui timplis. Il flât j diventâ sutil, che j

moveve juste lis alis dal nâs. Al fo in che volte che a Miute j vigai tal cjâf ch'al fos muart: 'e cjâlâ so pari, cussî grant e grues, e j tacâ a roseâ il zerviel il cruzzi di scugn vistilu, dôr e dret come ch'al jere.

— Al è muart! Al è muart! — 'e zigâ.

Si tirâ-jû dal jet tacant a cori pal scûr tan'che une bestie spasmade. Cu la cjande in man, che si sbateve ca e là e no faseve mai lusôr dret, si metè a cîri la mude de fieste dal biât omp.

Insentade in bande dal jet, la Miute 'e cjâlave Gjori, ansement come un vigjel. 'E jere rivade adore di insacûl tal vistit neri che al si sprezzave par dutis lis cusiduris, di tant stret ch'al jere; e i braz no j olevin stâ in crôs sul stomi e j tornavin simpri a sbri-sâ-jû pai flancs.

La cjande 'e sclopave sul scabel, imbarlunt la puare frute che s'impensave, un pœ a la volte, des feminis, cemût ch'a fasin la vegle dai muarz. J vignis dome sul cric di, e in che volte 'e tacâ a cjantâ un corot che a Gjori, quan'che al si dismovè e il so zerviel al scomenzâ a discafigâ di dute ché fiere che lu veve copât-jû, j semeâ di jessi ancjemò, daur a zavarâ. Al si drezzâ-sù, neri e sbarlufât, cul vistit nuvirzâl che j sejofojave il stomi. La Miute 'e molâ un zigon. 'e restâ dure a cjâlâ, po' 'e colâ-jû dute in tun glimur.

Gjori al dismontâ dal jet, al ualmâ in ce stât ch'al jere e, cence rivâ adore di capi ch'al jere vistit di muart, al s'invia jû pe secale a cîri un pœ di asât e di aghe par fâ tornâ di ca la Miute.

N. CJANTARUTE

Quistions Filologichis

Preâ e spreseâ

Tal Gnûf Pirone no si cjate la peraula *spreseâ* tal sens di *preâ* e par cjatâle bisugne là a pagjoe CI de prime edizion, opûr a pag. XIII, indulà che jè la *Parabule* dal Fj prodie in furlan di San Denel: «E vignûd fûr so pari al començ a *spreseâ* par ch'al entrâss».

Però a pag. 806 dal Gnûf Pirone 'o vin *preseâ* par «pregiare, stimare». E cul al ven ripuartât un esempli cjolt da Florendo Mariuzze di Cjampfuarmit:

*E in fantax son lesch cence timoor
A dî, sior si, al plecun ch'a
in domande,
Ma les fantates cun un gran
rosoor
Disin tai diach en 'ne fodie
grande.*

*precicare «bitten».

Dal latin *precare*, forme populâr di *praecari*, al è derivât il nestri *preâ*; e un biel esempli di chest bas latin lu vin a San Zuan di Landri, disore San Pieri, ta ché famose epigrafe che dotarès sei dal IX secul e che dis a cussî: *IACEO INDIGNVS HIC TVMVLATVS EGO FELIX AD FVNDAMENTA SANCTORVM ECCLESIAE IOHANNIS BAPTISTAE AC EVANGELISTE - IDCIRCO OBSECO OMNES ASCENDENTES ET DESCENDENTES VT PRO MEIS FACINORIBVS DEUM (o DOMINVM) PRECARE DIGNEMINI*.

Chesta inscrizion le ài fate viodi al prof. Viôr Lazzarini di Padue; e lui gjem-

ecclesiam Sancti Iohannis in Antro cum eodem Antro et arboribus ibi per eum plantatis, et pratum quod presbiter Laurentius fertilem fecit per circuitum montis Olose, et aream in ipsius montis superficie; tigurium etiam ipsius ecclesie et campos in fines Broxias, et casale Pungulinas et in Raynaldinus, concedit etiam Broxianis paucos in montibus sita et planos et fluminum ripas.

(SCHIAPARELLI, *Diplomi di Berengario*, pag. 401-405).

Al è probabil che si trati di un'epigrafe scrite da Filiz prime di muri. E des sôs espressions di umiltât nol è di fâsi maravee: *duc' e' san* che i Papis a chei tîmps si dèvin 'l titul di *Serrus Ser-*

IACEO INDIGNVS HIC TVMVLATVS EGO FELIX AD FVNDAMENTA SANCTORVM ECCLESIAE IOHANNIS BAPTISTAE AC EVANGELISTE IDCIRCO OBSECO OMNES ASCENDENTES ET DESCENDENTES VT PRO MEIS FACINORIBVS DM PRECARE DIGNEMINI

Ma chest devèn dal loor pooch argument
E par tè roe di essi prescades,
Che loor, se olzassia, Si,
plui voltes cent
A lu direstin co son domandades.

(Pag. Furl., I, 23)

Il sens di *preâ* - jessi *preâdis* mi par che in chest esempli al puedi stâi benissimo: par consequenze, in tune gnove edizion dal Vocabolari al sars di tignî di cont dal miò pinsîr; budant però, che la peraula 'e vâ eparint a San Denel, par esempli, nissun la capis plui.

Une spiegazion di *spreseâ* al è cirût di dâle il prof. Carlo Salvioni (*Arch. Glott. Ital.*, XVI, 238): «Il -s è intensivo, e -preseâ corrisponde o a un «precaggiare» o a un «predicare». Nella prima alternativa la base sarebbe *pres prece, nella seconda, si tratterebbe più verisimilmente di un derivato da *praecari*. Il Meyer-Lübke (REW3) al sta par

tilmentri mi rispuindê (I-VI-1938) che bisugnâs fâ qualche confront cun altris inscrizions de epuche e viodi aneje su ce tipo di pierre che sedi scrite. Al concludeve: «Senza voler dare un giudizio sicuro definitivo, assegnerci al secolo IX piuttosto che all'VIII l'iscrizione di S. Giovanni d'Antro».

Par cont miò us dirai che no soi stât bon di cjatâ materie di confront e che a San Zuan no ài ancjemò vude ocasion di podê là. (Chest stamp ch'o publichi, lu ài rigjavât da un rilieff fat cu la cjante bagnade, da pûar Alvisè Genarto, ancjemò prime de uere). Ad ogni mût 'o soi dal parè di ce ch'al è scrit in te *Guide de Alpines* (pag. 631), valadi che il Filiz nomenât te inscrizion, al puedi sei chel ch'al è ricuardât in tun document dal 888, che culi 'o ripuarti:

DCCCLXXXIX. ind. VI. Actum Mantue in regio palatio. Berengarius rex concedit cuidam Felici diacono

corum Dei e che 'l sîs Patriarcje Sigualt al si firmave *Serrus servorum Domini (I)*. Sul cont di *preâ* 'o varès un'altre pizule osservazion:

In tune rispueste al cont Ermes (I. ed., II, 216; 2. ed., II, 139) s'incuntrin chestis peraulis: «Orsù, vo si partis al viars di Franze, Viars di ché Cort, ch'ogni virtût e' bol, fo us prei bon riaz, e baine stanze...». E jo, culi, daur ee ch'al è dit te prime edizion dal Pirone, 'o pensi che si devî intindî «us auguri bon riaz» (forme, chesta, di sigûr mancûl furlane de prime).

TITE

(I) A Udin, tor dal 200, 'o vezin un *Nicolaus dictus Peccator* e, dal 1464, un *Gotart peccador*, ch'aj vere robe a Furlâs. E tal Còdis diplom, paduân: *Ego Deusdedit peccator presbiter et monachus* (an 829); *Iustus humilis presbiter* (id.); *Ergo Arnaldus humilis episcopus* (id.) tal vocabolari dal pus (971). Altris esemplis si Ducange sot lis vôs, *humilis, indignus, servus* e cel.

“La Furlane,”

Il plui grant implant par intenzi piezzis e netâ vistiz a sut

Udin - Borc S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461
Gorizze - Borc di Rastiel, 8

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

Stradâl di S. Denel 11 - Telefono 35-08 - UDIN

Par cumudilt dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit di de
Librarie di Zorzi in borc de Prefeture - Udin
CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE

Mobii artistics in ogni stîl Galantarîs artistichis par regalie

IRENEO DEL FABRO
BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33.58 - UDIN

O. LENDARO

Machinis par cusi e
maliarie des miors
marcjs nazionals e
estaris

Borc di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39)

CUSINIS ECONOMICHS - Crozeris - Pedai - Machinis cun motor
electric - Rimalie cjâris - Gusielis - Bocons di ricambio

OCCASIONS:

SINGER - NECCHI - PFAFF par sartors, cjaliars e a man
VENDETTIS A RATTIS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

Servizis di taule in porcelane tal plui grant
assortiment e ai miors presis

“VITRUM”

la de

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

Cultura Friulana

Tutte le democrazie agevolano la vita di ogni cultura: solo la cultura friulana è una Cenerentola umiliata

Mentre è ormai fuori di ogni dubbio che il Friuli con la sua particolare fisionomia storica, linguistica ed artistica possiede una sua cultura, è con molto dispiacere che si deve notare la spaventosa deficienza di mezzi che di tale cultura ostacola lo sviluppo, minaccia la vita e priva i friulani della possibilità di dare il loro contributo particolare alla cultura nazionale ed europea.

Si guarda con amarezza alla libertà e democrazia Svizzera dove senz'alcuna titubanza si sono riconosciuti i diritti d'un gruppo etnico formato di sole quarantamila persone, le quali parlano una loro lingua — riconosciuta nazionale al pari del francese, del tedesco e dell'italiano — e sviluppano una loro cultura; ma anche in Provenza, in Catalogna ed in altre patrie, geograficamente piccole, le condizioni sono molto diverse dalle nostre, cosicché ovunque, fuorché nel nostro Friuli, è possibile, gradita e agevolata ogni attività culturale autoctona.

Che cosa si può dire di un simile misconoscimento dei diritti di

Furlans, impensatisi anche dai vostri pur Friuli.

una gente? Taluno si lascia prendere dall'ira contro i governi di Roma, altri soggiace allo sconforto e c'è anche chi con senile incoscienza si sente pago di poter trullullarsi con gli straccetti della volgarità più deteriori della nostra tradizione popolare. Ma coloro che cercano nel fondo e sempre più scoprono il volto della nostra tradizione più nobile, non possono contare su nessun aiuto che, mitigando le durissime difficoltà economiche, consenta una dedizione meno contrastata e perciò una maggiore estensione e profondità della loro opera ed una vita più dinamica alla cultura friulana.

Sì, abbiamo avuto il lungo periodo fascista, ma ora è passato! Che cosa giustifica ormai, in un paese che vuol essere democratico, il comportamento offensivo di Roma nei riguardi del Friuli? Si deve pensare ad un persistere dello spirito

FESTA PER NOVELLA

La nostra cara collaboratrice Novella Cantarutti sarà festeggiata domenica 21 settembre nel cuore del Friuli, a S. Daniele, da tutti i friulani che hanno potuto sentire la sua voce nobilissima ed accorata. La sua festa è anche una festa nostra e della « Risultiva »: tutti perciò le saremo accanto.

Organizzata dagli amici delle Edizioni di Treviso e della Risultiva, la giornata della Poesia friulana dedicata a Novella ha un ricco programma: dopo la S. Messa celebrata nella chiesa di S. Antonio abate, il prof. don Giuseppe Marchetti illustrerà in lingua latina — al fine di essere compreso anche dagli ospiti stranieri — il ciclo degli affreschi di Pellegrino da S. Daniele che istoriano coro e pareti; poi visita al Duomo e alla Biblioteca Guarneriana e verdizzo d'onore del Comune nella sala del Consiglio, dove i convenuti offriranno alla Città un'opera d'arte a ricordo della festa; poi colazione nella villa dei marchesi de Concina e quindi Corte di poesia nel parco della villa e sul piazzale del Castello dove l'opera di Novella sarà presentata da Dino Virgili in lingua friulana e da Chino Ermacora in lingua italiana. Non sappiamo se sia stato disposto per un riassunto della presentazione in lingua tedesca.

Non c'è dubbio che la festa in onore di Novella Cantarutti sarà la maggiore manifestazione friulana dell'anno: oltre ai friulani interverranno anche rappresentanti della cultura italiana e tedesca e potrebbero anche intervenire rappresentanti delle altre piccole patrie dei Grigioni, di Provenza, Catalogna ecc.

fascista nelle alte sfere ministeriali oppure a colpevole ignoranza?

Poiché — come è largamente noto — nel tempo attuale a tutte le attività culturali si provvede quasi totalmente con il pubblico denaro e l'ente finanziario è lo Stato o la Regione, è chiaro che per quanto riguarda la cultura friulana non è giusto fare un'eccezione: anche

Emigrazione

E' un fenomeno doloroso l'esodo dalla patria, sacra arca delle tradizioni dei padri, ambiente dei più dolci ricordi della famiglia, della gioventù colma di gioia e di speranza.

La dura necessità del pane quotidiano costringe all'emigrazione quando la patria non può o non vuole dare possibilità di vita ai propri figli o quando il cuculo ha deposto l'uovo nel nido, ed è nato chi ne estromette la prole legittima. Chi conosce maggiormente questo doloroso problema del Friuli? Lo Stato però trae anche dall'emigrazione enormi vantaggi, purché non sia definitiva, purché non tronchi i rapporti dell'emigrato con l'antica patria. Tutti sanno che la « risorsa emigratoria » costituisce nel quadro della ricostruzione europea e particolarmente italiana, attraverso le rimesse in denaro degli emigrati, una delle fonti più redditizie e più sicure della bilancia statale. Ed ecco che lo Stato si sovrappone del « prestigio del lavoro italiano all'Estero » e combina un farraginoso congegno burocratico attorno all'emigrazione. Due Ministeri si dividono le competenze di incoraggiamento, di avviamento, di collocamento dell'emigrante.

Il Ministero degli Affari Esteri prepara a mezzo della sua « Direzione Generale dell'Emigrazione » accordi internazionali coi Paesi di immigrazione, relativi alle possibilità e condizioni di lavoro negli stessi. Ma per lo sfruttamento di tali accordi subentra la competenza del Ministero del Lavoro, fino a che l'emigrante si trova entro le frontiere nazionali. Questo Ministero si occupa degli ingaggi, della selezione fisica e professionale del lavoratore, del suo convogliamento al rispettivo Centro Nazionale di Emigrazione, a seconda del paese di espatio, del trasferimento all'estero presso il prestabilito datore di lavoro.

Oltre la frontiera ritorna la competenza al Ministero degli Affari Esteri, per il tramite delle sue Ambasciate, dei suoi Consolati, i quali esercitano un'azione meramente « simbolica » nella interpretazione e difesa degli accordi internazionali e nell'assistenza anche morale degli emigrati installati nelle rispettive circoscrizioni territoriali.

Purtroppo il personale e l'attrezzatura di queste rappresentanze italiane all'estero non sono adatte e sufficienti ai bisogni di una difesa del lavoro stesso, anche nella sostanza degli accordi presi: salario, previdenze sociali, studio della capacità di assorbimento di manodopera e distribuzione di essa, secondo i bisogni delle singole località. Occorre in materia la specializzazione dei rispettivi uffici ed organi. Sembra che si voglia tradurre in atto l'istituzione di nuovi uffici di « Esperti del Lavoro », che diverranno con tutta probabilità delle sinistre per beniamini sindacali o di partito.

Organismi italiani all'estero ve ne sono a sufficienza: ciò che fa difetto è il loro inquadramento e la preparazione degli individui.

Altre nazioni hanno severamente diviso gli incarichi diplomatici da quelli consolari: solo in via eccezionale è consentito il passaggio da uno all'altro ramo. Presso altre Nazioni la preparazione del personale consolare è ben diversa da quella del diplomatico. Il primo dipende dai rispettivi Ministeri del Commercio anziché da quelli degli Affari Esteri ed i titolari sono pre-

ri friulani adempiono puntualmente ai loro doveri verso il Fisco. Ed è bene, è proprio bene che la repubblica italiana voglia fare come fan tutte le democrazie, perché facendo altrimenti non agirà in modo gradito ai democratici anche se avrà l'approvazione dei fascisti.

E i nostri parlamentari? Anche stavolta, anzi soprattutto stavolta, vien voglia di rivolgersi ad essi sperando che sappiano valutare con cuore di friulani il grave problema della nostra cultura ed intervengano energicamente e proficuamente. Se l'ignoranza (o il fascismo?) di Roma sono in qualche misura comprensibili, il silenzio dei nostri rappresentanti sarebbe imperdonabile.

si in massima dagli ambienti commerciali, non soggetti a burocratismi e quindi abituati al dinamismo d'iniziativa, alla responsabilità personale.

La riforma del servizio consolare ci appare appunto dallo stato della nostra emigrazione, tanto necessaria come urgente.

Ed ora esaminiamo un tipico caso degli ultimi tempi: l'emigrazione in Australia.

Abbiamo appreso dalla stampa che l'incaricato d'affari italiano a Sidney, dott. Cirillo, ha dichiarato che il numero dei lavoratori italiani ammessi all'immigrazione in Australia verrà sostanzialmente ridotto. La questione sarà affrontata e discussa prossimamente nel corso di conversazioni a Roma, con il ministro australiano per l'immigrazione Harold Holt. In una dichiarazione fatta alla stampa, quest'ha ricordato, che all'epoca in cui furono conclusi gli accordi con l'Italia per una forte immigrazione in Australia, vi si aveva grande bisogno di manodopera specializzata. Con la crisi di lavoro in atto, il bisogno dell'opera di questi lavoratori si è contratto.

I circoli commerciali erano da tempo persuasi dell'imminenza di

(Continua in IV pagina)

La trappola Vanoni

Da qualche settimana sono state distribuite nuove cartelle delle imposte per l'anno fiscale 1952-53, secondo il mutato decorso dell'annuale periodo del bilancio dello Stato.

Per moltissimi contribuenti queste cartelle furono una assai ingrata sorpresa alla voce imposta fabbricati. Aumenti iperbolici, conseguenze del turismo, che nelle nostre valli va vieppiù prendendo importanza capitale.

Abbiamo intanto cinque cartelle, anzi dieci, cioè cinque dell'anno 1952 e le corrispondenti cinque del 1952-1953.

Prima cartella: carico 1952 L. 106, per imposta fabbricati, detto per il 1952-53 L. 4000; seconda cartella L. 97, rispettivamente L. 7184; terza L. 76, rispettivamente L. 4367; quarta cartella L. 70, rispettivamente L. 9613; quinta cartella L. 19, rispettivamente L. 6386; per ora pare basti quale esempio.

Ai reclami prodotti all'Ufficio Distrettuale delle imposte si ebbe la stereotipata risposta, che la nuova tassazione avvenne in base alla cosiddetta « dichiarazione unica dei redditi » dell'ottobre 1951, fatta nel corso della famosa riforma tributaria Vanoni.

A suo tempo leggiamo nell'istruzione compilata dal Ministero delle Finanze per il contribuente, a pag. 3: « Se il tuo reddito netto, conseguito nello scorso anno 1950 è stato inferiore alle 240.000 lire, tu sei esonerato dal presentare la dichiarazione... devi comunque presentare la dichiarazione se sei in possesso di redditi di fabbricati che siano superiori a L. 150 (1) annue ».

Ogni onesto uomo ebbe la convinzione, che il reddito netto annuo, da qualsiasi fonte pervenisse, purché inferiore a L. 240.000 non dovesse essere in nessun modo colpito dall'imposta destinata, come si andava dicendo, a divenire unica, vale a dire comprensiva di tutte le svariate imposte dirette sinora in esazione.

In seguito a tale onesta convinzione, la quasi totalità dei contribuenti della nostra Regione presentò la richiesta di dichiarazione, osservando una fedeltà prima sconosciuta in Italia. Ne ricevette dall'Alto, speciale encomio.

O sancta simplicitas! Com'è possibile una legge senza trappola?

L'onesto ed ingenuo contribuente

Dalle Alpi al Litorale

(piccolo notiziario antiretorico)

Diritto Civile e Canonico

Apprendiamo dalla stampa locale che l'on. Tessitori in relazione alla nota polemica sul « Premio Friuli » ha citato presso la magistratura laica il sac. Giuseppe Marchetti. Ci consta che tale atto non è stato previamente autorizzato dall'Arcivescovo, giusta il prescritto del can. 120 del Codice di Diritto Canonico: pertanto il querelante si sarebbe reso passibile delle sanzioni previste dal can. 2341 del medesimo codice. E' noto che la legislazione dello Stato italiano non tiene alcun conto del codice canonico, ma potrebbe sorprendere il fatto che non ne tenga conto un uomo politico militante nella Democrazia Cristiana, e nella cui carriera politica, secondo l'opinione corrente, i preti hanno avuta qualche parte.

Due pareri

Or non è molto l'avv. Agostino Candolini espresse sull'organo locale della D. C. il timore che l'adozione dello statuto speciale per la regione friulana potesse avere « lo aspetto di incrinare l'unità e la giustizia nell'interno della nazione ».

Domenica 31 agosto il presidente del Consiglio on. De Gasperi ha pronunciato a Predazzo un discorso in cui, dopo aver rilevato l'ottima prova data dall'istituzione della Regione nel Trentino-Alto Adige, ha affermato che gli statuti regionali non debbono avere applicazione rigida e contemporanea dappertutto, ma devono essere applicati con « grana salis » e con tempestività; con riguardo cioè alle particolari necessità ed esperienze locali.

Ciò corrisponde perfettamente a quanto fu pubblicato da questo periodico nella prima metà di agosto proprio in polemica con l'avv. Candolini; affermavamo infatti: «... non ci sembra giusto parlare di incrinature nell'unità e nella giustizia all'interno della nazione: ci

sembra invece giusto considerare la situazione nella sua realtà attuale, cioè nella varietà delle condizioni storiche ed ambientali, fuggendo da ogni criterio di uniformità ». E chiedevamo: « Occorre proprio che l'adozione di statuti speciali sia simultanea in tutto il paese oppure non venga effettuata? ».

Potrà sembrare agli amici democristiani di questo foglio che, se De Gasperi ci dà ragione, noi abbiamo ragione. Ma che cosa diranno quelli tra i democristiani che ci sono nemici? Che De Gasperi debba essere sostituito con l'on. Mastino del Rio?

Montagna

In una riunione dell'Ente Provinciale per l'Economia Montana, tenutasi giorni fa a Udine, al palazzo della Provincia, sono stati esaminati diversi problemi inerenti all'applicazione delle leggi sulla montagna, di recente pubblicazione, intorno alla quale sono state sollevate, in altra sede, mesi addietro, forti e fondate obiezioni. Naturalmente tutte le obiezioni che si possono fare « in loco » contro i provvedimenti del centro, restano totalmente inefficaci. Così le autorità comunali e gli enti comunque interessati, dopo le inutili proteste, non possono fare altro che studiare i criteri di esecuzione, in

**Scombati pal Friol
noi è un dilit: si scuen!
E cui ch'al pò,
ch'al judi.**

modo da attenuare coi migliori espedienti e nei limiti del possibile, gli inconvenienti creati dall'insipienza o dalla incomprendenza dell'autorità centrale.

Spesso, e non solo in questo campo, avviene che tutta l'acutezza e l'abilità degli esecutori locali devono essere impegnate a trovare soltanto piccoli sotterfugi o scappatoie non perseguibili a termini di legge per rendere inefficaci certi aspetti assurdi della legge. E questo non è un effetto dell'innata indisciplinatezza degli italiani, ma dall'anacronistico ed intollerabile ordinamento amministrativo del paese, che non concede, a chi sa e a chi vede le necessità di una regione, nessuna facoltà di provvedere.

Spalancâ i vôi

Se inverzi di basillâ tant daur di dutis lis idealitât e lis sgolafuris dai partiz la int si interessas de vite economiche de nazione, cetanc' gambianz ch'a sarassin in Italie! Ogni altre di si scuviarz che in algò e je une aziende che. cu la protezion de lez, e puarte vie miliarz ch'a partegnarassin ai zitadins, a dur' nò. E inverzi se midiant dal interessament di qualche deputât, a' rivin di Rome un cent mil franes par qualche asilo, al pâr quasi una mane, un regal straordenari.

A' esistin industris in Italie come ch'è de manipolazion des fueis di tabac, ch'è des bananis, ch'è dai fuminanz che no son monopolistiche par resens tecnichis o naturals — come ch'al è par esempi pai telefonos o pes feradis — ma par resons « pulitichis ».

E. U.

(al va indenant in quarte pagjine)

Fonderia Ghisa Malleabile e Acciaio PLINIO CORBELLINI

Via del Bon UDINE Telef. 28-07

MATERIALE TELEFERISTICO
Volani - Puleggie - Assi - Pipe - Morsetteria - Carrucole acciaio e ghisa di ogni dimensione e tipo con boccole bronzo e rulli

STAFFE E SOSPENSORI BREVETTATI

Ghise sferoidali al magnesio 8 volte più resistenti di normal, 3 volte dutili per lavoro. Novità dal 1952 applicazioni in ogni branche di meccanica

INFORMAZIONI - PREVENTIVI

L'aghe dapît la Cleve

34 Conte di amôr di D. Virgill

— E Pieri Lavie ch'al jere lât a Madone di Grazie a Udin vignint jû pe sejalnade jê j dis par ridi: « Oh ce tant ch'o soi pintude jo, Pieri! » - « No come me! » dissal lui...

La int a' fevelin: a' corin peraulis e vin, i voi a' shuchin ridin.

Cumò sul ejanton de taule a' jan scomenzât a ejantuzzâ, e due' daurjur, fûr par fûr des taulis:

*S'o savessis fantazzinis
ce ch'a son suspîrs d'amôr:
e si mûr, si va sotiâre
e anjemò si sint dolôr...*

Nita 'e poe il cjâf su la spadule di Guri a scoltâ insieme.

— L'armonighe, l'armonighe! — a' zighin due' selo-teaz: e sot cu l'armonighe, Cabule.

Te ejase grande dai Clevis, stôr dal fogolâr daviart, Guri e Nita a' balin la prime danze dentri di un cerei di mans, cu lis rois di vert sul cjâf: il custum antic di Cjase Cleve.

Di bessoi:

— Guri, distude il losôr tan' ch'o vadi sot!...

Sul balcon, cumò, il cil al eriche di stelis, devan' di...

Carmin, come simpri, tornant de ejaminade, al ufri il solit bussul al sindic, al miedi, al spissâr. Il sindic e il miedi a' ualmavin la siore par parsôre dal bussul.

— Alor a' son sposâ! — dissal il spissâr par discjoliju.

— Sposâ!... — al rugnâ Carmin, e al ejaminave su e jû cu lis mans dâur dal cûl: si tormentave lis mans — Eco: i Batistons a' son rivâs sul flum, e cumò a' passin di cà... e 'o cognossês i Batistons!...

Al colâ un zito dopo lis peraulis di Carmin. E po' Carmin al alza il cjâf.

— Parcè no lino a fâj visite al cont?

Il cont al jere imò sù e al jervâ impis a dâjur la man.

Il discors al colâ su Batistons, sul matremoni resint di Guri e Nita. Il cont si sejjass sul cjadreon.

— E no sês stâz bogus di fâlû lû a mont? Al è di secui ch'o lotin: cumò a' jan vignât lôr... E une Lanzine, imò! Savess ce ch'al ûl di une parintât dai Batistons cui Lanzins? I Lanzins a' son puartâz in palme di man tal pais!

— E je stade une robe cussî a tradiment!... Cui vèrval di credi, mo', lui?

Il tito al colâ imò in jentri di lôr.

Po' il cont al fovelâ a planc cu la man imbande de hocje. Chei altris a' fasevin di si cul cjâf, dongjelastris, a scoltâ. Carmin si sfreolâ lis mans di content.

— E co al restarâ dibessol, il vieli, in mans a mi... — al siarâ il cont cui dine' a stenti.

Alor il sindic, usgnot, al â gambiade strade. Al ejamine di bessol dilunc la Strade di Gjarmanic, cu la lune rosse in vegle su la Cleve salvadie. Al ejale indâur, come s'al ciris qualcheidun e co al ejate i Lanzins, su la volte, al spizze lis mostazjes.

— Buine sere! — e si ferme, al ejape Turo a bracet e al favele, come ch'al lês indavant con tun discors za inviât.

— ...sichê 'o sês restâz dibessol!... — Dreine 'e sejjasse il cjâf — e al pâr di strâzi, noma?... usâz cu la frute. A nò gjenitôrs nus toeje cussî, v'... dopo vèju tirâz-sù... Ma — e siôr Talico si ferme a gambis a lare e al sejjasse la man a pia, come Carmin — ma come se stude, tû Lanzin, che... cussî a la svelte... al capite un Batiston e us 'e mene vie... e un Batiston, imò! No dis... un zovin par ben chel Guri, ma al è contadin; e Nita...

— Al è l'unic fastidi ch'o ai. Ma al è inutil: la frutate 'e veve metût il cjâf alî, e di vine' agn no si pense, no si viôt...

— Not è pal zovin, come ch'o dis... Al è il vieli di Cleve, usât, tu sâs, a l'antighe e cum ce ch'a disia...

— Mi marvèdi di lui, siôr Talico! Ch'al è un sant omp. Cuesim!...

Il sindic al stuzzâ il nâs.

— Viôt di chei zovins, Lanzin, viôt di chei zovins!...

Guri, jû par Stradimiez, s'intopâ tal spissâr.

— 'O ai gust, frutât, 'o ai gust!... — e Guri nol savere mico imò parcè ch'al veve gust il spissâr — La frutate 'e je une buine frutate — ah, parvie di Nita! — e tû bisugne che tu viodis di jê, sastu, di no lassâj manejâ nuie... a cost... Al sarâ indifiziil, magari, lassâ di te, cul vieli... No ch'al sei cussî ce, ma... tu sâs... a' son di un'altre paste, i viei... Ma prime di dur 'e â di sei la femine...

E al rideve, al rideve il spissâr cum chei vogliz smaltôs.

— Ben no soi jo ch'o ai di dâti consêis. Ma une buine peraule si è pûr di dille a di un zovin!

A' ejaminavin a pâr, e il spissâr j pojava la man su la spadule alte e j tornave a di:

— Viôt di chê frute, Guri, viôt di chê frute!...

Devant di Carmin al alza i voi. Siore Concetti 'e rideve sul balcon daviart.

I Clevis a' lavoravin tal ejamp, eajû, ch'a fasevin criâ il mani, cul soreli di mai su la cope: a' jerin fluridis lis paugnis, i saûz a' nasavin a fuart cu lis rois largje a ombre-nute. La int a' ejalavin chei zovins a sâjâs il cerneli cu la man. A' gustavin sot dai pôi, cul nasehon de tiare volade parmis. Rosute 'e vignive-jû pal trôl di Cjarandon, in ejarie, cu la gamele grande de migneste e la ceste dal companadi tal buinz, e si smenave sot, par dâj onde al sdrindulâ de ejarie che no si spandês.

(E va indenant)

Sagre Friulane

A Povoletto e a Cereseto c'era l'Europa

Anche quest'anno abbiamo avuto la occasione di assistere ad alcune sagre e crediamo che siano particolarmente meritevoli di segnalazione quelle di Povoletto e di Cereseto per la volontà e l'impegno degli organizzatori e per il concorso entusiastico della popolazione.

Queste due sagre sono molto diverse l'una dall'altra: fastosa e folcloristica quella di Povoletto, che ha richiesto grande impiego di mezzi; umile e più paesana quella di Cereseto, nobilitata però da una recita teatrale e soprattutto da un piccolissimo foglietto che, senza parere, è una gentile espressione culturale perché, pur avendo per oggetto le cose locali, reca acute notazioni storiche e filologiche, composizioni in versi e prose di noti autori ed eleganti disegni.

Le cose che ci han fatto maggiore impressione in queste sagre sono la grande piazza di Povoletto illuminata da migliaia di lampadine genialmente utilizzate in giochi di luce, di immagini e di movimenti che ci propongono di rivedere l'anno prossimo nella certezza che il comitato locale — riconoscendo l'importanza preminente dell'illuminazione, che distingue questa dalle altre sagre — vorrà realizzare economie in altre spese piuttosto che in questa: la sagre dai polci diverrà in tal modo la sagre dai lusori, i quali lusori sono rivisti a tutti, mentre i polci... Ma a Povoletto c'erano anche i bravi cantori di Carintia, che sono stati accolti fraternamente e che — avendo la faccia di galantuomini anziché di barbari feroci — con la loro presenza hanno provocato un'accorata protesta contro la "separazione concensionale" delle rattristanti frontiere nazionali che possono significare soltanto guerra e odio artificiale.

Ma qui si rischia di riprendere lo appassionante tema dell'Europa, mentre dobbiamo ancora dire qualche parola sulla sagra di Cereseto: ma pare a Cereseto c'era l'Europa in un lavoro teatrale di Rinaldo Pappo dove si vedono alcuni soldati friulani ed austriaci che, incontratisi per errore in una buca durante la prima guerra mondiale, anziché farsi la pelle (e perché farsi la pelle?) consumano allegrementemente un fiasco di vino che uno di loro aveva con sé.

Poi c'è il foglietto: è piccolo, ma il suo spazio è utilizzato sapientemente e l'elegante alternanza dei caratteri tipografici è ingentilita dai bei disegni del giovane pittore Cesare. Dietro c'è un po' di tutto: c'è un po' di storia, di poesia, e c'è l'acqua dei ruscelli che scorrono nei dintorni del paese, c'è l'acqua della pioggia che cade sulle dita di una ragazza — Laurinzo — c'è l'acqua della Risoliva... L'acqua! Il vino, invece, quelli di Cereseto, ci dicono che bisogna andare a berlo a Martignacco o a Poonis: "Va a Martignacco a berlo di chel vin - o a Poonis la co t'ê usât - e lassâ chel al signôr Martignacco". Cioè al signôr Nicolò Martignacco — sec. XVI — che vuol tutto per sé il buon vino, cacciandoli gli occasionali turisti: debbono accontentarsi delle poetiche acque a meno che non preferiscano i vini (vini?) di Martignacco o di Poonis.

Emigrazione

(continua dalla III pagina)

mentre la tarda macchina burocratica ne venne a conoscenza solo dopo firmati gli accordi. Ma, appunto per la sua lenta comprensività, continuò a magnificare la propria opera ed incitare l'ignaro emigrante con luminose prospettive.

A prova di ciò riportiamo dal settimanale di Bolzano « Voce della montagna » del 30 marzo u.s. la seguente lettera:

« Melbourne, 23 febbraio 1952 - Sono trascorsi già nove mesi dacché sono sbarcato in Australia. Penso che un intreccio di fortunati eventi ti abbia preservato dal viaggio, giacché qui si vanno definendo situazioni, che nulla hanno di comune con le descrizioni che ti avevo fatto ancora in Europa. Se tutto continua in tale maniera, non la può terminare che con un grande crak.

Il mio posto fu di assistente « shift chemist »: guadagnavo 14,3 sterline alla settimana; ora mi sono salvato in una « farm » di allevamento pollame, proprietà di un cecoslovacco; ricevo 7.10 sterline alla settimana con libera stazione (alloggio e vitto): una paga non certo alta, ma meno male. Il lavoro è leggero, sano ed interessante, una crisi in Australia, già all'epoca ma non farò certo fortuna. Sono

molto i disoccupati che calcano le strade. Nemmeno i lavoratori in agricoltura e i braccianti trovano lavoro. Il grave cambiamento incominciò già l'anno scorso. Difficoltà di esportazione, immensi incendi della boscaglia (« bush »), siccità, ribasso del prezzo della lana, ecc. hanno cagionato al paese una fortissima depressione. Ti prego fa sapere a *** quel'è la vera situazione in queste parti: non si facciano illusioni, stanno meglio ove si trovano. Cordiali saluti dal tuo Lodovico L. ».

Dallo stesso settimanale del 24 agosto u.s., leviamo una corrispondenza da Dasindo nel Lomasso (Trento), dalla quale stralciamo:

« Proprio nei giorni scorsi un mio parente mi ha mandato dei giornali, dove si diceva che i nostri emigranti in Australia erano finiti nei campi di concentramento quasi fossero prigionieri di guerra e che avevano chiesto giustamente la fine d'un tale stato di cose oppure il rimpatrio. Certamente la colpa maggiore sarà delle autorità australiane, le quali non dovrebbero permettere l'ingresso nel loro paese di nostri lavoratori quando le condizioni economiche attuali non permettono neppure di assorbire la propria manodopera. Io ho la netta impressione, che accanto a questa colpa molto grave degli australiani, ci sia una assoluta mancanza di serietà da parte delle nostre autorità preposte all'emigrazione, le quali pur di poter dimostrare che quell'emigrazione non è del tutto fallita, appena vedono qualche possibilità, non vanno molto per il sottile, non si preoccupano che i nostri emigranti siano veramente tutelati, ma firmano e sono lieti che i giornali a grossi tipi pubblicino le notizie di future partenze di emigranti per l'Argentina, per l'Australia, per il Paraguay e, come è stato giustamente della conclusione di quegli accordi, rilevato, ora per il Brasile. Io stesso che ho vari parenti all'estero e sono stato a lavorare all'estero per alcuni anni, avevo seria intenzione di recarmi in Australia, ma dopo quello che ho letto sui giornali inviati da un mio parente, ho pensato che non è proprio il caso di andare a finire in un campo di concentramento. C. L. ».

Ora chiediamo: Dove sta di casa la serietà delle nostre burocratiche informazioni sull'emigrazione?

E. U.

Spalancâ i vôi

(a) continue de tierze pagjine)

Lis gjerarchiis burocratiche e di guviâr a' jan erodût di fâ ben a sigurâsi la ricugnanzinze di qualche grop di afarisc' cul dâur la pussibilitât di meti in sachete miliardari midiant lis improvizions des importacions e lis protezzions di ogui gjenar cuintri de cuncurinne aneze nazional. A' son industriis che guai a tocjâlis parcè che il lôr dirit di robâ al è garantît da lis uardis di finance, dai carabinieri e dai tribunai. E la lôr contabilitât 'e je un misteri parcè che no covente ch'a pubblicin nissun numar, no covente ch'a fasin savè nuje di nuje, indulâ che invexi dal biât contadin o operari i ufi-

**I furians, a' son cussî
salz, onesc' e lavora-
dôrs che aneze se Rome
jo fâs restâ malapajâz,
no vlarzin la bocje.
I fonz ERP, il Irate-
ment de « zona de-
pressa » e parfin il
premi « Friul » a' in-
segnin avonde.**

zis a' uelin savè ce ch'al ejape fin al ultin sentesin.

Si capis che une part di chei miliardari uadagnâz in chest mût su la piel dal popul, a' vegnin doprâz par mantignî il sisteme de camore: a' vegnin doprâz par mantignî partiz, giornai, organizzazioni di tantis qualitât e magari qualche ejarte di mil 'e ven doprade aneze pe beneficenze, par fâsi olè ben. Ah, cetant amôr pa l'Italie tes sachetis di tanc' industriai! E cetant amôr pal popul!

Il popul al va a votâ. La sò impinion s'è a fâte sui giornai ch'a son duc' mantignûz dai capitalistis patriotics. E cussî al vote pai liberai o pai MSI o pai candidât di dicere de D.C. o par qualche altri mantignû. E votant cussî al crôt di votâ pe Justizie, pe Libertât, pe Glorie e par cui sa mai cetantis bielis robes. Quant vlarzarâ i vôi?

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

PREMIADE
FABRICHE DI Amâr di Udin

Tignit a mens: l'Amâr di Udin e i bogus bocons tra lôr si jûdin



FILIALE

di UDINE

PIAZZA MATTEOTTI, 9

Tel. 61-04

I. T. I.

di PIANTA FAUSTO

Implanz termo - igjenics

UDIN, BORC DI PRACLUS.-TEL.2020

Banca Cattolica del Veneto

Plazze dal Patriarcjât - Udin

Dutis lis operazioni di Bancje